

# Gánh Nặng Xã Hội: Những Điều Quý Vị cần biết

## TỜ THÔNG TIN (KHÔNG MANG TÍNH CHẤT TƯ VẤN PHÁP LÝ)



### “Gánh Nặng Xã Hội” là gì?

“Gánh Nặng Xã Hội” là thuật ngữ được dùng trong Luật Di Trú để nói về những người sống gần như dựa vào chính phủ là chính để được chu cấp các nhu cầu thiết yếu của họ

### Hiện Thời, các phúc lợi nào bị xem là Gánh Nặng Xã Hội?

Hiện thời, chỉ có hai dạng phúc lợi bị xem xét:

- Các chương trình trợ cấp thuộc Liên Bang/ Tiểu Bang/ Địa Phương như là CalWorks, Phụ Cấp An Sinh (SSI) và Tiền Trợ Cấp Chung (GA)
- Chăm sóc dài hạn tại các cơ sở do chính phủ chi trả

Tòa Bạch Ốc hiện đang Đề Xuất nới rộng các quy chế về Gánh Nặng Xã Hội nhằm vào các loại trợ cấp xã hội khi xem xét và xác định việc một người nhập cư có trở thành Gánh Nặng Xã Hội hay không.

### Các quy chế ĐỀ XUẤT bao gồm:

Đề xuất mở rộng các dạng trợ cấp xã hội do chính phủ tài trợ mà chính quyền Liên Bang có thể cân nhắc khi xác định Gánh Nặng Xã Hội, những phúc lợi này bao gồm:

- Các chương trình Trợ cấp Tiền mặt của Liên Bang/ Tiểu Bang/ Địa phương bao gồm:
  - Trợ cấp việc làm và chăm sóc trẻ em (CalWorks)
  - Trợ cấp An Sinh (SSI)
  - Trợ cấp chung (GA)
- Chăm sóc dài hạn tại các cơ sở do chính phủ chi trả
- Chi trả sức khỏe thông qua Trợ cấp y tế Medi-Cal (nhưng không phải trợ cấp y tế khẩn cấp)
- Chương trình hỗ trợ thực phẩm CalFresh (trước đây được biết là Tem Phiếu Thực Phẩm)
- Trợ cấp chi phí thuốc theo toa theo Medicare part D
- Trợ cấp thuê nhà gia cư theo Section 8, và nhà ở công cộng

### Ai bị ảnh hưởng bởi các quy chế trong ĐỀ XUẤT ?

Các thay đổi trong Đề Xuất có thể áp dụng đối với những người nhập cư:

- Đang nộp đơn xin cấp thẻ cư trú dài hạn (LPR hoặc thẻ xanh)
- Người cư trú dài hạn hợp pháp nhưng đã ra khỏi Hoa Kỳ hơn 6 tháng và đang tìm cách trở lại Hoa Kỳ
- Những người khác đang nộp đơn xin nhập cảnh vào Hoa Kỳ

### Quy chế ĐỀ XUẤT sẽ không áp dụng cho các nhóm sau đây:

Các thay đổi trong đề xuất sẽ không áp dụng cho các nhóm sau:

- Người tị nạn
- Đạo luật Chống Bạo Hành Phụ Nữ (VAWA)
- Đặc biệt là người nhập cư là trẻ vị thành niên
- Nạn nhân của nạn buôn người, bạo hành gia đình, các tội phạm nguy hiểm khác

### Các quy chế trong ĐỀ XUẤT mới sẽ ảnh hưởng đến tôi ra sao?

Có nhiều yếu tố ảnh hưởng đến việc cơ quan Di trú cân nhắc và xem xét để xác định một người có phải là gánh nặng xã hội hay không. Các yếu tố được cân nhắc bao gồm việc sử dụng phúc lợi xã hội trong quá khứ và hiện tại, tuổi tác, thu nhập, trình độ và hoàn cảnh gia đình. Do vậy, các quyết định được đưa ra phải căn cứ trên hoàn cảnh của từng cá nhân.



### Khi nào thì các thay đổi sẽ bắt đầu?

Chưa rõ ngày chính xác nhưng để bất kỳ quy chế thay đổi cuối cùng nào được cũng ít nhất cũng sẽ phải mất nhiều tháng. Một khi đề xuất được chính thức công bố, công chúng sẽ có cơ hội bình luận.

## CHƯA CÓ THAY GÌ TRONG THỜI ĐIỂM HIỆN TẠI

### Nếu tôi không phải là công dân Hoa Kỳ, có điều gì tôi nên làm?

Tại thời điểm này vì các thông tin đang thay đổi liên tục, liên lạc với luật sư để trao đổi về trường hợp cụ thể của quý vị là các tốt nhất.

### Tôi cần làm gì hoặc nên đi đâu nếu tôi có bất kỳ thắc mắc nào?

Nếu quý vị có các câu hỏi về trường hợp cụ thể của gia đình mình, hãy tư vấn với một luật sư di trú. Quận Hạt có lập và đăng danh sách các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc giá rẻ phục vụ cho cư dân của Quận Hạt Santa Clara, quý vị có thể tìm danh sách này tại trang mạng <https://www.sccgov.org/sites/oir/Documents/Immigration%20Legal%20Services%20Flyer%20OIR%20December%202017.pdf>

### Tôi có thể tìm thêm thông tin về các quy chế được đề xuất tại đâu?

Để biết thêm chi tiết hoặc thông tin về các thay đổi trong quy định về gánh nặng xã hội, quý vị có thể vào thăm bất kỳ tổ chức hoặc các trang mạng sau: Trang Santa Clara County Public Charge tại [www.sccgov.org/publiccharge](http://www.sccgov.org/publiccharge), the Immigrant Legal Resource Center at [www.ilrc.org/public-charge](http://www.ilrc.org/public-charge) or Protecting Immigrant Families Advancing Our Future at <https://protectingimmigrantfamilies.org/>

### Tôi có thể tìm và để lại lời bình luận về quy chế đề xuất tại đâu?

Từ ngày 10 tháng 10 Đề Xuất về quy chế này đã được đăng để lấy ý kiến của công chúng. Quý vị có thể nộp ý kiến của mình thông qua trang mạng của liên bang [Federal Register](http://www.federalregister.gov) thuộc trung tâm Lưu Trữ Quốc Gia. Quý vị có thể đóng góp ý kiến của mình trong khoảng thời gian từ hôm nay cho đến ngày 10 Tháng 12 năm, 2018

### Tôi có thể tìm thêm các thông tin về các nguồn hỗ trợ liên qua đến nhập cư ở đâu?

Để tìm các nguồn trợ giúp hoặc thông tin liên quan đến nguồn trợ giúp dành cho người nhập cư, quý vị có thể tham khảo trang mạng của Văn Phòng Liên Lạc Với Người Nhập Cư tại <http://bit.ly/SCC-OIR>



**Quận Hạt Santa Clara**  
Văn Phòng Liên Lạc Với Người Nhập Cư